



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA  
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2025-01

**Docente**

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| Nome:             | Silvana Maria de Jesus |
| Email:            | silvana.jesus@ufu.br   |
| Data de ingresso: | 05/03/2010             |
| Regime:           | 40 horas               |
| Categoria:        | Professor Associado    |

**Síntese geral das atividades**

| Atividade  | Carga Horária   |
|--|-----------------|
| Disciplinas ministradas  | 8 horas         |
| Preparação de aulas e atendimento a alunos                     | 8 horas         |
| Orientações (Estágio/Prática de ensino)                        | ---             |
| Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação) | 2 horas         |
| Licenças-afastamentos  | ---             |
| Atividades de pesquisa   | ---             |
| Capacitação/atualização/aperfeiçoamento                        | ---             |
| Atividades de extensão   | ---             |
| Atividades técnicas  | ---             |
| Atividades Administrativas-Executivas                          | ---             |
| Atividades Administrativas-Representação                       | 12 horas        |
| Outras atividades  | 10 horas        |
| <b>TOTAL</b>   | <b>40 horas</b> |

**Disciplinas ministradas**

| Disciplina   | Turma | Código | Ministrou anteriormente | Tipo            | Nível     | Carga horária |
|--|-------|--------|-------------------------|-----------------|-----------|---------------|
| Metodologia de Pesquisa em Tradução                | T     | GRT020 | Sim                     | Teórica         | Graduação | 04 horas      |
| Língua Inglesa: idiomaticidade e convencionalidade | T     | GTR009 | Sim                     | Teórica         | Graduação | 04 horas      |
| Projeto de Monografia                              | T     | GTR030 | Sim                     | Teórica/Prática | Graduação | ---           |

## Preparação de aulas e atendimento a alunos

| Atividade             | Nível     | Carga horária |
|-----------------------|-----------|---------------|
| Preparação de aulas   | Graduação | 06 horas      |
| Atendimento de alunos | Graduação | 02 horas      |

## Orientações (Estágio/Prática de ensino)

| Disciplina                            | Turma | Código | Quantidade de alunos | Carga horária |
|---------------------------------------|-------|--------|----------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |       |        |                      |               |

## Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

| Discente                     | Matrícula   | Tipo de orientação | Carga horária |
|------------------------------|-------------|--------------------|---------------|
| João Victor Peixoto da Cunha | 12211TRD207 | Monografia         | 01 horas      |
| Rodrigo Oliveira Sousa       | 12211TRD200 | Monografia         | 01 horas      |

## Licenças-afastamentos

| Modalidade                            | Início | Término | Observações |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |             |

## Atividades de pesquisa

| Título do Projeto                     | Início | Término | Tipo de Participação | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                      |                            |               |

## Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

| Descrição da atividade                | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Atividades de extensão

| Projeto                               | Início | Término | Tipo de Participação | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                      |                            |               |

## Atividades técnicas

| Atividade                             | Início | Término | Observações | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|-------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |             |               |

## Atividades Administrativas-Executivas

| Atividade                             | Início | Término | Informações complementares | Carga horária |
|---------------------------------------|--------|---------|----------------------------|---------------|
| Não há registros para essa atividade. |        |         |                            |               |

## Atividades Administrativas-Representação

| Atividade   | Início     | Término    | Informações complementares  | Carga horária |
|---|------------|------------|---|---------------|
| Comitê de Ética em Pesquisa com Seres Humanos (CEP/UFU) | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 04 horas      |
| Membro do Colegiado de Tradução                         | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |
| Membro do Núcleo de Tradução NUTRAD                     | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |
| Membro do Colegiado de Extensão COEXT/CECLE             | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |
| Membro do NDE   | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 02 horas      |

## Outras atividades

| Atividade  | Início     | Término    | Informações complementares  | Carga horária |
|--|------------|------------|---|---------------|
| Orientadora de projetos Empresa Junior Babel Traduções | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | ---           |
| Redução da jornada laboral PCD - monovisão             | 09/12/2024 | 12/05/2025 | O detalhamento das informações está disponível no final do documento. | 10 horas      |

## Detalhamento das atividades

### Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Comitê de Ética em Pesquisa com Seres Humanos (CEP/UFU)

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**

Mandato 2023-2026 - PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 2747, DE 23 DE MAIO DE 2023 .

**Carga horária:** 04 horas

**Atividade:** Membro do Colegiado de Tradução

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**

Mandato 2024-2026 - Portaria DIRILEEL Nº 335, de 06 de fevereiro de 2024

**Carga horária:** 02 horas

**Atividade:** Membro do Núcleo de Tradução NUTRAD

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**

Participação obrigatória conforme normas do ILEEL.

**Carga horária:** 02 horas

**Atividade:** Membro do Colegiado de Extensão COEXT/CECLE

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**

Mandato 2024-2026 - Portaria DIRILEEL Nº 372, de 02 de setembro de 2024

**Carga horária:** 02 horas

### Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Membro do NDE

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**  
PORTARIA ILEEL

**Carga horária:** 02 horas

### Outras atividades

**Atividade:** Orientadora de projetos Empresa Junior Babel Traduções

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**  
Orientação de projetos na empresa júnior Babel Traduções, conforme Art. 28, cap. V, RESOLUÇÃO CONSILEEL Nº 8, DE 29 DE OUTUBRO DE 2021.

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Redução da jornada laboral PCD - monovisão

**Início:** 09/12/2024

**Término:** 12/05/2025

**Informações complementares:**  
Horário especial, de 30 (trinta) horas semanais de trabalho. PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 4090, DE 24 DE JULHO DE 2023, processo SEI 23117.047764/2023-51

**Carga horária:** 10 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 13 de dezembro de 2024.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

**Silvana Maria de Jesus**  
Docente do Instituto de Letras e Linguística

**Carmen Lúcia Hernandes Agustini**  
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

**Ariel Novodvorski**  
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Silvana Maria de Jesus**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 13/12/2024 18:25:16, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 12/02/2025 12:23:44, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 26/02/2025 16:30:44, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço [www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade](http://www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade) por meio do código verificador: **PE1619-SM21-MB57**.